



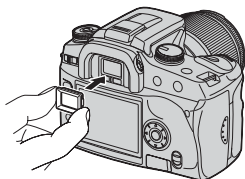
視度調節アタッチメント / Eyepiece
Corrector / Correcteur d'oculaire /
屈光度调节镜

FDA-ECF05/ECF10/ECF15/ECF20/ECF30
FDA-ECN10/ECN20/ECN30/ECN40

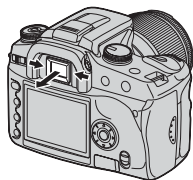
取扱説明書 / Operating Instructions / Mode d'emploi /
Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones /
Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l'uso /
Manual de instruções / Инструкция по эксплуатации /
使用説明書 / 使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

© 2006 Sony Corporation Printed in Japan

取り付けかた
ATTACHMENT
FIXATION
ANBRINGEN
INSTALACIÓN



取りはずしかた
REMOVAL
RETRAIT
ABNEHMEN
EXTRACCIÓN



<http://www.sony.net/>



この説明書は、古紙70%以上の再生紙と、
VOC (揮発性有機化合物)ゼロ植物油型インキ
を使用しています。

Printed on 70% or more recycled paper
using VOC (Volatile Organic
Compound)-free vegetable oil based ink.

日本語

警告 安全のために

ソニー製品は、安全に充分配慮されています。しかし、
間違った使いかたをすると、人身事故が起きる恐れが
あり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守り
ください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 故障したら使わずに、お買い上げ店、またはソニーの
相談窓口 に修理を依頼する。

警告 下記の注意事項を守らないと、事 故により死亡や大けがの原因と なります。

- 直接太陽を覗かないでください。
目をいためたり、失明の原因となることがあります。
- 小さなお子さまの手の届くところに置かないように
してください。誤って飲み込むおそれがあります。

アフターサービスについて 調子が悪いときはまずチェックを

この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。そ
れでも具合の悪いときは、お買い上げ店、またはソニー
の相談窓口にご相談ください。

よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。

<http://www.sony.co.jp/support>

使い方相談窓口

フリーダイヤル……………0120-333-020

携帯電話・PHS・一部のIP電話…0466-31-2511



上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に
「402」+「#」
を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

FAX (共通) 0120-333-389

受付時間 月～金:9:00～20:00 土・日・祝日:9:00～17:00

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

αはソニー株式会社の商標です。

English

WARNING

- Do not directly look at the sun through this unit.
Doing so might harm your eyes or cause loss of
eyesight.
- Do not leave the unit within the reach of small children.
They might accidentally swallow it.

α is a trademark of Sony Corporation.

Français

AVERTISSEMENT

- Ne regardez pas directement le soleil à travers cet
appareil.
Ceci peut causer des lésions visuelles ou entraîner la
perte de la vue.
- Ne laissez pas l'appareil à la portée d'enfants en bas
âge.
Ils risquent de l'avaler accidentellement.

α est une marque commerciale de Sony Corporation.

Deutsch

VORSICHT

- Blicken Sie durch das Gerät nicht direkt in die Sonne.
Dies kann zu Verletzungen der Augen oder zu
Erblindung führen.
- Bewahren Sie das Teil außerhalb der Reichweite von
kleinen Kindern auf.
Andernfalls könnten diese es versehentlich

α ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

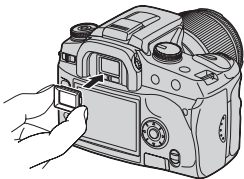
Español

ADVERTENCIA

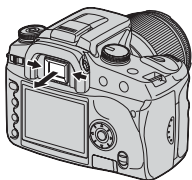
- No mire directamente al sol a través de la unidad.
De lo contrario, podría sufrir daños oculares o una
pérdida de visión.
- No deje la unidad al alcance de los niños.
Puede haber riesgo de ingestión.

α es una marca comercial de Sony Corporation.

BEVESTIGEN
MONTERA
APPLICAZIONE
MONTAR
ПРИКРЕПЛЕНИЕ
安裝
安裝
장착
التركيب



VERWIJDEREN
TA BORT
RIMOZIONE
DESMONTAR
УДАЛЕНИЕ
拆卸
拆卸
분리
التزيع



Nederlands

WAARSCHUWING

- Kijk nooit recht in de zon door dit product.
Direct in de zon kijken kan uw ogen ernstig beschadigen en blindheid veroorzaken.
- Houd het product buiten het bereik van kleine kinderen.
Ze kunnen het product per ongeluk inslikken.

α is een handelsmerk van Sony Corporation.

Svenska

VARNING

- Titta inte direkt in i solen genom den här enheten.
Det kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Lämna inte enheten inom räckhåll för små barn.
Små barn kan råka svälja den.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

Italiano

ATTENZIONE

- Non osservare il sole direttamente attraverso la presente unità.
Diversamente, si potrebbero causare lesioni alla vista o la perdita della stessa.
- Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini, onde evitare che la ingeriscano accidentalmente.

α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

Português

ADVERTÊNCIA

- Não olhe directamente para o sol, com esta unidade.
Se o fizer pode sofrer lesões oculares ou a perda de visão.
- Não deixe a unidade ao alcance de crianças pequenas.
Podem engoli-la acidentalmente.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не следует смотреть прямо на солнце через собственно объектив.
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению глаз или потере зрения.
- Не следует оставлять собственно объектив в близости от детей.
Они могут ошибочно проглотить его.

α является торговой маркой фирмы "Сони Корпорейшн".

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Япония

中文 (繁)

警告

- 請勿透過本裝置直視太陽。
否則可能會傷害眼睛或造成視力喪失。
- 請勿將本裝置放置於小孩能夠觸及之處。
否則小孩可能不慎將其吞食。

α 是 Sony Corporation 的商標。

中文 (簡)

警告

- 請勿透過本裝置直視太陽。
否則可能會傷害眼睛或造成視力喪失。
- 請勿將本裝置放置於小孩能夠觸及之處。
否則小孩可能不慎將其吞食。

α 是 Sony Corporation 的商標。

索尼公司
版次：2008 年 7 月

한국어

경고

- 본 제품을 통해서 직접 태양을 보지 마십시오.
눈을 다치거나 시력이 저하될 염려가 있습니다.
- 본 제품은 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하여 주십시오.
삼킬 염려가 있습니다.

α는 Sony Corporation의 상표입니다.

عربي

تحذير

- لا تنظر الى الشمس مباشرة من خلال هذه الوحدة.
القيام بذلك قد يؤدي عميتك أو قد يتسبب في فقدان البصر.
- لا تترك الوحدة في متناول الأطفال الصغار.
قد يتم ابتلاعها بطريق الخطأ.

α هي علامة تجارية لشركة Sony Corporation.